

Айвазова Валерия Вячеславовна,

кандидат филологических наук, научный сотрудник, преподаватель ГОУ ВПО «Сургутский государственный университет», г. Сургут
valeriya_aivazov@mail.ru

Психологические и дидактические особенности использования видео на занятиях иностранного языка

Аннотация. Статья посвящена психологическим и дидактическим особенностям использования видео на занятиях иностранного языка. Представлен обзор учебно-научной литературы, рассматривающей круг проблем в контексте видеообучения.

Ключевые слова: видеообучение, технические средства обучения, методика обучения иностранному языку, принципы дидактики.

Последние десятилетия наряду со многими социальными преобразованиями, интенсификацией межкультурных контактов характеризуются фундаментальными изменениями в сфере обучения иностранным языкам. Не в последнюю очередь они вызваны стремительным проникновением в учебный процесс новой технологии, основанной на достижениях электронной техники.

Н. Д. Иващенко отмечает, что в научно-методической литературе об использовании видео в учебном процессе можно выделить несколько групп проблем, которые отмечают практически все исследователи [1, с. 58–59].

Первая группа касается аутентичного характера коммуникативных ситуаций, которые позволяют учиться моделировать своё поведение в конкретных жизненных ситуациях, дают возможность «примерять их на себя», вырабатывать собственное адекватное поведение при аналогичном общении. В реальной жизни речевое поведение связано с конкретной ситуацией. Визуальные присутствующие обстоятельства также несут свою долю информации. Наиболее рациональный путь обучения такому речевому поведению лежит через демонстрацию в зримой ситуации, что облегчает внимание и понимание речевого материала. С помощью видео мы наблюдаем коммуникативные ситуации в единстве языковых и внеязыковых компонентов. Не будет преувеличением сказать, что благодаря видео в учебную аудиторию шагнула жизнь со всем её богатством коммуникативных ситуаций. Эти материализованные в видеоматериале ситуации дают всё многообразие аудитивной, визуальной и иной информации.

Следующий круг проблем составляет использование видео для получения страноведческих, культурных знаний о стране (странах) изучаемого языка, формирования межкультурной компетенции учащихся.

Сегодня, говоря об обучении иностранному языку, невозможно отделить этот процесс от процесса межкультурной коммуникации. В этой связи все отчетливее видна необходимость формирования межкультурной компетенции у обучаемых.

О. Р. Бондаренко под межкультурной коммуникативной компетентностью понимает «ориентацию говорящего на иностранном языке носителя языка своего поведения на иностранного адресата, т. е. успешное использование фоновых знаний о культурно обусловленных коммуникативных особенностях иностранного адресата, а также комплекс умений учитывать имеющиеся межкультурные коммуникативные расхождения в процессе общения с носителями данного иностранного языка» [2, с. 40].

Сегодня перед преподавателями иностранных языков в нашей стране стоят вопросы определения целей, содержания обучения, адекватного целям, при разработке которых более эффективными представляются идеи обучения не просто языку, а

именно иноязычной культуре в широком смысле этого слова. Без знания иноязычного фона нельзя сформировать коммуникативную компетенцию даже в ограниченных пределах. При этом важно учитывать, что социокультурные знания используются не только как средство общения на межличностном уровне, но и как средство обогащения духовного мира личности на основе приобретения знаний о культуре страны изучаемого языка. Ведь коммуникативная цель обучения иностранному языку заключается в формировании коммуникативной компетенции, основу которой составляют умения, сформированные на базе языковых навыков, а также лингвострановедческих и страноведческих знаний. Важно приобретение рефлексивной культуры, вторичной языковой среды. Таким образом, межкультурная коммуникативная компетенция есть, безусловно, «понятие многоуровневое и многокомпонентное» [3, с. 33].

Овладеть коммуникативной компетенцией на английском языке, не находясь в стране изучаемого языка, дело весьма трудное. Поэтому важной задачей преподавателя является создание реальных и воображаемых ситуаций общения на уроке иностранного языка, используя для этого различные методы и приемы работы.

Наряду с этим важно дать учащимся наглядное представление о жизни, традициях, языковых реалиях англоговорящих стран. В этом отношении видео представляет богатейшие возможности эффективного сочетания в учебном процессе работы над языком и страноведения, овладения элементами культуры страны изучаемого языка. Видеоряд даёт намного больше информации, чем только вербальное разъяснение. Видеоматериал позволяет также относительно легко вводить специфическую для конкретного языка и конкретной страны лексику, грамматические структуры. Однако преподаватель должен сохранять при этом чувство меры и не перегружать обучаемых информацией, так как следствием этого явится недостаточная прочность запоминания и усвоения речевого материала.

Третья группа проблем связана с возможностями видео в большей степени индивидуализировать учебный процесс, больше обращаться к личности обучаемого в учебном процессе, учитывая его психологические и интеллектуальные особенности. Подбирая видеоматериал для занятия, преподаватель имеет в виду конкретную группу, учитывает интересы конкретных слушателей. Материал, подобранный таким образом, обеспечивает большую степень активности обучаемых на занятиях.

Четвертая группа проблем связана с возможностями видео выполнять большое количество методических задач. Требование коммуникативной методики «...представить процесс овладения языком как постижение живой иноязычной действительности...» [4, с. 17–19] заставляет обратить большое внимание на стадию ознакомления учащихся с этой действительностью. В связи с этим особое значение приобретает вопрос о том, как может и должно быть организовано предъявление этой действительности в рамках учебного процесса. При этом в соответствии с методическими понятиями, выделив из языковой действительности четыре вида языковой деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение), на которые современная методика ориентирует процесс обучения, становится очевидным, что в наибольшей мере возможности видео соотносятся с двумя из них – с говорением и аудированием. Более того, оно способно отражать их не в «чистом» виде как объекты обучения, а так, как эти виды речевой деятельности осуществляются в реальной коммуникации – не изолированно каждое отдельное слово, а во взаимосвязи.

Обратимся к **психологическим особенностям видеообучения**. Следует отметить, что применение на уроке видеофильма – это не только использование еще одного источника информации. Использование видеофильма способствует развитию различ-

ных сторон психической деятельности учащихся и, прежде всего, внимания и памяти. Во время просмотра в классе возникает атмосфера совместной познавательной деятельности. В этих условиях даже невнимательный ученик становится внимательным.

Наглядность, если подразумевать под ней все возможные варианты воздействия на органы чувств обучаемого, обоснована Я. А. Коменским, назвавшим ее «золотым правилом дидактики» и требовавшим, чтобы все, что только можно, представлялось для восприятия чувствами. Видеофильмы имеют для воплощения этого правила, как уже говорилось, широкие возможности, которые необходимо реализовывать на основе учета психологических особенностей восприятия информации в процессе обучения. Более того, видео синтезирует различные виды наглядности: слуховую, зрительную, языково-ситуативную, предметную, образную.

Общеизвестно, что коммуникация происходит на базе обмена вербальной и невербальной информацией. За исключением телефонных разговоров и прослушивания магнитофонных записей, информация воспринимается не только через слуховой, но и через зрительный канал. Информация, представленная в наглядной форме, является наиболее доступной для восприятия, усваивается легче и быстрее. По данным ЮНЕСКО, когда человек слушает, он запоминает 15 % речевой информации, когда смотрит – 25 % видимой информации, когда видит и слушает – 65 % получаемой информации. Необходимость применения технических средств обучения, которые могут воздействовать на различные органы чувств, несомненна. Глаз способен воспринимать миллионы бит в секунду. Информация, воспринятая зрительно, по данным психологических исследований, более осмысленна, легче сохраняется в памяти.

Как замечает И. А. Зимняя, [5, с. 13] наглядность может использоваться в различных учебных целях, в частности:

- для сообщения языковых знаний;
- в создании прочных условий их запоминания;
- для отработки механизма говорения;
- для усиления мотивационной стороны высказывания с целью создания стимулирующей высказывание ситуации общения, то есть для создания коммуникативной потребности говорения.

Для достижения последних двух целей наиболее целесообразно использовать зрительно слуховую наглядность. Мощным и самым технически совершенным средством её реализации выступает видеотехника.

Более того, при аудитивном восприятии речевого сообщения, одновременно визуально воспринимаются мимика, жесты, движения тела, личностные, внешние проявления участников коммуникации, социально значимая информация.

Г. В. Колшанский отмечал, что жесты, телодвижения, манера выражаться и особенно выражения лица имеют так же, как и языковые признаки, определенные значения, поскольку словами выражаются не более 35% общественной значимости беседы. [6, с. 151]. Исследования А. А. Леонтьева, подтверждают, что паралингвистические явления передают до 40% информации и содержат даже основную её часть. Они и создают ту основу, на которой зиждется доверие к информации, содержащейся в самих языковых элементах.

«Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать», – гласит народная мудрость. Однако в процессе обучения основным источником информации продолжает оставаться речь учителя, воздействующая на слуховые анализаторы. Следовательно, учителю надо расширять арсенал зрительных и зрительно-слуховых средств подачи информации.

Русский физиолог И. П. Павлов открыл ориентировочный рефлекс, названный рефлексом «что такое?»: если в поле зрения человека попадает какой-то объект, то человек непроизвольно начинает приглядываться, чтобы понять, что это такое. Даже услышав, человек пытается найти глазами источник, что облегчает принятие звуковой информации. Следовательно, наиболее высокое качество усвоения достигается при непосредственном *сочетании слов учителя* и предъявляемого учащимся *изображения* в процессе обучения. А видео как раз и позволяют более полно использовать возможности зрительных и слуховых анализаторов обучаемых. Это оказывает влияние прежде всего на начальный этап процесса усвоения знаний – *ощущения и восприятия*. Сигналы, воспринимаемые через органы чувств, подвергаются логической обработке, попадают в сферу абстрактного мышления. В итоге чувственные образы включаются в суждения и умозаключения. Значит, более полное использование зрительных и слуховых анализаторов создает в этом случае основу для успешного протекания следующего этапа процесса познания – *осмысления*. Кроме того, при протекании процесса осмысления применение наглядности (в частности, изобразительной и словесной) оказывает влияние на формирование и усвоение понятий, доказательность и обоснованность суждений и умозаключений, установление причинно-следственных связей и т. д. Объясняется это тем, что аудиовизуальные пособия влияют на создание условий, необходимых для процесса мышления, лежащего в основе осмысливания.

Большую роль видео играет в *запоминании* как логическом завершении процесса усвоения. Оно способствует закреплению полученных знаний, создавая яркие опорные моменты, помогает запечатлеть логическую нить материала, систематизировать изученный материал.

Особенно важно *эмоциональное воздействие* видео. Видеоматериалы вызывают определенные чувства и переживания у учеников, повышают их мотивацию. При использовании видеофильмов на уроках иностранного языка развиваются два вида мотивации: самомотивация, когда фильм интересен сам по себе, и мотивация, которая достигается тем, что ученику будет показано, что он может понять язык, который изучает. Это приносит удовлетворение и придает веру в свои силы и желание к дальнейшему совершенствованию. Поэтому главное внимание должно быть направлено на формирование учащимися личностного отношения к увиденному.

Успешное достижение такой цели возможно лишь, во-первых, при систематическом показе видеофильмов, а во-вторых, при методически организованной демонстрации. Необходимо стремиться к тому, чтобы ученики получали удовлетворение от фильма именно через понимание языка, а не только через интересный и занимательный сюжет.

В учебно-воспитательном взаимодействии воспитателя и воспитанника одной из актуальнейших и сложнейших проблем является *привлечение* и сохранение детского *внимания* на протяжении всего урока или воспитательного занятия. К. Д. Ушинский считал внимание ученика чрезвычайно важным фактором, способствующим успешности воспитания и обучения. Видеоматериалы как никакие другие средства привлекают внимание учащихся.

Непроизвольное внимание учащихся вызывают новизна, необычность, динамичность объекта, контрастность изображения, т.е. те качества информации, которые воспроизводятся с помощью видео.

Видео помогает *развивать* у учащихся умение *сравнивать, анализировать, делать выводы*, так как можно в различных формах наглядности дать разные ракурсы

изучаемых объектов, довести до логического конца неправильные рассуждения ученика, что является чрезвычайно убедительным, но не всегда достигается словом учителя.

Видео обладает возможностями *развития творческих способностей* учащихся и усвоения ими знаний на высоком уровне осмысления и интерпретации.

Получение знаний в школе особенно нуждается в *созерцании и наблюдении*. Экранно-звуковые средства обучения с успехом решают эту задачу. Они вводят в класс, на урок фактический материал, отражающий мир жизни людей иноязычной культуры.

Использование различных каналов поступления информации (слуховой, зрительный, моторное восприятие) положительно влияет на *прочность запечатления страноведческого и языкового материала*.

Возможно многократное просматривание какого-либо коммуникативного образца, фразы, оборота, что стимулирует наряду с визуальной, слуховую память. Это создает предпосылки для *восприятия монологической и диалогической речи понимания различных индивидуальных особенностей произношения*. Дополнение учебных заданий по усвоению представленных образцов (вставить пропущенные реплики, проанализировать ключевые слова, фразы и т. д.) способствует овладению основными навыками монологического и диалогического поведения в определенной коммуникативной ситуации и появлению чувств психологического комфорта и удовлетворенности от достигнутого успеха.

Использование видео позволяет механизировать и автоматизировать такие интеллектуальные процессы, которые всегда были прерогативами человека, – управление, проектирование, исследование и т. п.

Аудиовизуальные средства служат не только для отдельного преподнесения информации, но и для контроля, закрепления, повторения, обобщения, систематизации знаний, следовательно, успешно выполняют все дидактические функции. Они служат для формирования исследовательского, креативного подхода в обучении, критического мышления, новой культуры. Видеоаппаратура улучшает условия труда, как учителя, так и учеников, при этом их ценность тем выше, чем в больших пределах они позволяют целенаправленно трансформировать учебное пространство и время. Много новых возможностей видео открывает для проведения досуговой и внеучебной работы с детьми.

Таким образом, психологические особенности воздействия учебных видеофильмов на учащихся способствуют интенсификации учебного процесса и создают благоприятные условия для формирования коммуникативной (языковой и социокультурной) компетенции школьников.

Качество проведения занятий зависит от наглядности и изложения, от умения учителя сочетать живое слово с образами, используя разнообразные технические средства обучения, которые обладают следующими **дидактическими возможностями**:

- являются источником информации;
- рационализируют формы преподнесения учебной информации;
- повышают степень наглядности, конкретизируют понятия, явления, события.
- организуют и направляют восприятие;
- обогащают круг представлений учащихся, удовлетворяют их любознательность;
- более полно отвечают научным и культурным интересам и запросам учащихся;
- создают эмоциональное отношение учащихся к учебной информации;
- усиливают интерес учащихся к учебе путем применения оригинальных, новых конструкций, технологий, машин, приборов;

– активизируют познавательную деятельность учащихся, способствуют сознательному усвоению материала, развитию мышления, пространственного воображения, наблюдательности;

– являются средством повторения, обобщения, систематизации, контроля знаний;

– иллюстрируют связь теории с практикой;

– создают условия для использования наиболее эффективных форм и методов обучения, реализации основных принципов целостного педагогического процесса и правил обучения (от простого к сложному, от близкого к далекому, от конкретного к абстрактному);

– экономят учебное время, энергию преподавателя и учащихся за счет уплотнения учебной информации и ускорения темпа.

Все это достигается благодаря определенным **дидактическим особенностям видеообучения**, к которым относятся:

– информационная насыщенность;

– возможность преодолевать временные и пространственные границы;

– возможность проникновения в сущность изучаемых явлений и процессов;

– показ изучаемых явлений в развитии, динамике;

– реальность отображения действительности;

– выразительность, богатство изобразительных приемов, эмоциональная насыщенность.

Рассмотрим, каким образом использование видео в педагогическом процессе способствует реализации принципов его организации.

Целенаправленность заключается в том, что педагогическим процесс взаимодействия учителя с воспитанниками становится только в том случае, если есть четко осознаваемая обеими сторонами цель. Видео, как видно из всего, что было написано про него выше, имеет четкое целевое назначение, может подготовить к восприятию нового, передать новую информацию, проиллюстрировать, способствовать выработке общих представлений или системы понятий и суждений, закрепить, обобщить полученные знания или вырабатываемые умения и навыки.

Гуманизация и демократизация учебно-воспитательного процесса – обращенность к личности субъектов педагогического взаимодействия, расширение их участия и сотрудничества в нем. Видео делает как учителя, так и учащихся активными участниками совместной деятельности, потому что оно дает возможность проявить самостоятельность и творческую активность при разработке новых дидактических материалов, отработке и совершенствовании выполняемых работ и проектов.

Культуросообразность, суть которой состоит в том, что в процессе обучения и воспитания необходимо прежде всего знакомить подрастающее поколение с богатством культуры и самобытностью того народа и общности, в которой оно растет и развивается, с мировой культурой и ее неисчерпаемым потенциалом. Без видео реализовать данный принцип довольно трудно. Один учебный фильм о культуре любой страны даст информации столько, сколько учитель не сможет дать за многие уроки, не говоря уже о яркости, образности, точности и насыщенности получаемых знаний и представлений.

Природосообразность заключается в том, что воспитание и обучение должны строиться в соответствии с природой и спецификой каждого возрастного этапа развития человека и в соответствии с природой и индивидуальными возможностями каждого воспитанника. Для реализации этого принципа видео обладает неисчерпае-

мыми возможностями вплоть до создания индивидуальных программ обучения, которые подстраиваются под особенности конкретного ученика.

Научность, доступность, систематичность и последовательность обучения. Принцип *научности* реализуется, когда с помощью видео передаются прочно установившиеся знания и показываются самые существенные признаки и свойства предметов в доступной для учащихся форме. Принцип *доступности* обучения, т. е. соответствия содержания и методов изложения материала возрастными и индивидуальным особенностям учащихся, также лежит в основе применения видео: привлечение его на занятие или урок, прежде всего, вызвано необходимостью облегчить усвоение учебного материала.

Творчество и инициатива воспитанников в сочетании с педагогическим руководством. Видеотехнологии в большинстве своем ориентированы на раскрытие творческого потенциала и учителя и ученика.

Принцип наглядности – принцип, породивший всю систему технических средств, определяющий их направленность, отбор содержания, разработку соответствующих дидактических средств и технических устройств.

Положительный эмоциональный фон педагогического процесса. Применение видео создает неограниченные возможности создания эмоционального фона обучения и воспитания.

Эффективность видеосредств воспитания и обучения определяется их соответствием конкретным учебно-воспитательным целям, задачам, специфике учебного материала, формам и методам организации труда преподавателя и учащихся, материально-техническим условиям и возможностям.

Работа с видеофильмами без сомнения даёт положительные результаты. Их можно обобщить следующим образом.

1. Благодаря использованию аутентичного материала, ознакомлению с оригинальными жизненными ситуациями обеспечивается усвоение готового набора речевых единиц, закладываются в память некоторые образцы речевого поведения, необходимые для реальной коммуникации.

2. Использование видеосюжетов, демонстрирующих оригинальные жизненные ситуации, стимулируют обучаемых к активным коммуникативным действиям, избавляя тем самым преподавателя от необходимости создания специальных заданий, стимулирующих к речевому общению.

3. Видеоматериалы вносят существенный вклад в развитие навыков аудирования, умения извлекать информацию из звучащего текста.

4. Видеоматериал способствует усвоению страноведческих знаний о стране (странах) изучаемого языка.

5. Применение видеоматериалов способствует более эффективной организации учебного процесса, позволяя за минимальный отрезок времени продемонстрировать то или иное языковое явление в условиях реального речевого общения.

6. На занятиях создается благоприятный психологический фон, вносится оживление в учебный процесс, что, как известно, благоприятно отражается на результатах обучения.

7. Благодаря тому, что слушатель постоянно присутствует в реальной коммуникативной атмосфере, у них происходит накопление определенного коммуникативного опыта, «создается речевой потенциал, который выводит их на качественно новый уровень владения языком» [7].

8. Видео представляет собой качественно новую ступень в развитии технической средств обучения и функционировании системы: «преподаватель – ТСО – студент».

Особо следует отметить, что работа с видеокурсами предъявляет высокие требования к преподавателю, предполагая гибкость его мышления, нестандартное поведение, быструю реакцию на возникновение незапланированных ситуаций на занятии, то есть достаточно высокий уровень его профессионального мастерства.

В то же время опыт учебных заведений в нашей стране свидетельствует о том, что, несмотря на целый ряд исследований по данной проблеме и общий интерес к ней, непосредственно в учебном процессе по обучению иностранному языку это средство используется весьма ограниченно.

Такое положение зачастую объясняется финансовым фактором – бедностью нашей системы образования. Однако массовая компьютеризация, проводимая повсеместно в вузах (несмотря на то, что требует значительно больших затрат), опровергает такое объяснение. Вот почему приходится делать вывод, что видео еще не получило у нас должного признания как эффективное средство обучения, что его роль и значение до сих пор не осознаны в должной мере широкой педагогической общественностью.

Сегодня, когда большие возможности этой техники подтверждены практически результатами ее применения, игнорирование или бессистемное, лишь эпизодическое использование этого средства обучения нельзя не рассматривать как методическое упущение, как факт, который говорит о необходимости его целенаправленной пропаганды и представления конкретных рекомендаций по его применению.

Ссылки на источники

1. Иващенко Н. Д. Использование видеокурсов на начальном этапе обучения в неязыковом вузе // Технические средства в учебном процессе по иностранному языку в неязыковом вузе. – М.: Изд-во МГЛУ, 1992. – С. 57–64.
2. Бондаренко О. Р. Межкультурные аспекты коммуникативной компетенции на иностранном языке // Методы и организация обучения иностранному языку в языковом вузе. – М.: Изд-во МГЛУ, 1991. – С. 38–48.
3. Голованова И. А. Пути формирования межкультурной коммуникативной компетенции на факультете повышения лингвистической квалификации // Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. – М.: Изд-во МГЛУ, 1999. – С. 32–38.
4. Логинова В. Л. О лингвометодическом потенциале аудиовизуальных источников информации // Современные технические средства в обучении русскому языку как иностранному. – М.: Русский язык, 1989. – С. 17–32.
5. Зимняя И. А. ТСО и наглядность в обучении иностранным языкам // Вопросы использования технических средств в обучении иностранным языкам в вузах. М., 1979. – С. 3–15.
6. Колшанский Г. В. Контекстная семантика. – М.: Наука, 1980. – 118 с.
7. Логинова В. Л. Указ. соч.

Aivazova Valeria,

candidate of linguistics, research worker, lecturer, Surgut State University, Surgut
valeriya_aivazov@mail.ru

Psychological and didactic peculiarities of using video during the lessons of English

Abstract. The article is devoted to psychological and didactic peculiarities of using video during the lessons of English. The review of educational and scientific literature concerning this problem is presented.

Keywords: teaching with the help of video, foreign language teaching methodology, the principles of didactics.